

# El simposi **Barcelona, cruïlla de circuits perifèrics de literatures** és una proposta del projecte **La funció de la literatura en la reconciliació post-bèl·lica**

El projecte té per objectiu la recuperació de la memòria d'una experiència històrica de reconciliació post-bèl·lica mitjançant el foment de la convivència orientat al reconeixement de la diversitat cultural a l'Europa d'entreguerres; una diversitat que la nova configuració geopolítica feia evident. Les revistes literàries, els dispositius culturals més dinàmics del període, van desenvolupar una tasca incansable de difusió de literatures estrangeres, un esforç amb l'objectiu de donar visibilitat i reconeixement a l'alteritat, amb la finalitat de fomentar un coneixement mutu de les diverses nacions culturals que componen Europa. Les xarxes de revistes van constituir un circuit literari perifèric, un esforç multilateral per visibilitzar la diversitat literària europea i promoure la coneixença mútua, especialment d'aquelles literatures de nacions minoritzades per opressió política, en situació de frontera, o precarietat institucional, que subvertia els canons habituals constituïts per escriptors de literatures de les grans nacions històriques europees. Aquest esforç cooperatiu constitueix un episodi excepcional en el que la literatura va fer una funció reconciliadora amb vocació de contribuir a la construcció de la pau.

Organitza:



Amb el suport de:



#### Coordinació:

Dr. Bernat Padró Nieto  
(Universitat de Barcelona)

#### Secretaria:

Tomàs Meinhardt  
(Universitat de Barcelona)

#### Comitè organitzador:

Jan Bruguera  
(Universitat de Barcelona)  
Dra. Inés García López  
(Universitat Rovira i Virgili)  
Dr. Antoni Martí Monterde  
(Universitat de Barcelona)  
Dra. Maria Patricio-Mulero  
(Universitat de Toulouse Jean Jaurès)  
Dr. Teresa Rosell Nicolás  
(Universitat de Barcelona)  
Artur Paladarias  
(Universitat de Barcelona)

#### Comitè científic:

Dr. Túa Blesa  
(Universidad de Zaragoza)  
Dr. Arturo Casas  
(Universidade de Santiago de Compostela)  
Dr. Joseph Jurt  
(Freiburg Universität)  
Dra. Marisa Martínez Pérsico  
(Universit  Guglielmo Marconi de Roma)  
Dra. Gabriela Mencil  
(Universit  E tv s Lor nd de Budapest)  
Dr. Xavier Pla  
(Universitat de Girona)  
Dr. Enrique Santos Unamuno  
(Universidad de Extremadura)  
Dr. Enric Sull   
(Universitat Autònoma de Barcelona)

#### Seus del simposi:

AULA JOAN MARAGALL  
Facultat de Filologia i Comunicació Universitat de Barcelona  
Gran Via de les Corts Catalanes 585

MUHBA VIL·LA JOANA  
Carretera de l'Església 104  
FGC: Baixador de Vallvidrera

Per motius sanitaris l'aforament dels espais  s limitat.  
Es recomana reservar a: [tomasmeinhardt@gmail.com](mailto:tomasmeinhardt@gmail.com)

#### Més informació:

Web: <http://stel.ub.edu/lceie/>  
Email: [tomasmeinhardt@gmail.com](mailto:tomasmeinhardt@gmail.com)

#### Portada:

E. A. Bushnell, *Review of Reviews*, vol. 58, núm. 4, octubre de 1918.

# Simposi Barcelona, cruïlla de circuits perifèrics de literatures

18-19.09.2020



IT'S THE ONLY WAY OUT, WILHELM!  
From the Central Press Association (Cleveland, Ohio)



Ajuntament de  
Barcelona



Facultat de Filologia i Comunicació

Les revistes culturals a l'Europa d'entreguerres van desenvolupar una tasca sense precedents de difusió de literatures estrangeres, en un esforç multilateral per la visibilització de la diversitat europea. Aquesta empresa responia al clima postbèl·lic de restitució de la pau fomentat pel discurs del president Wilson al Congrés dels EEUU el 1918, conegut com "Els catorze punts", que advocava per l'alto al foc i el reajustament de les fronteres europees d'acord amb les nacions històriques.

En el pla cultural, les literatures minoritzades, oprimides o en situació de precarietat institucional van comprendre que la seva reivindicació era més viable a través de circuits perifèrics que no pas pel reconeixement dels centres culturals hegemònics. Tot plegat va contribuir a la creació de xarxes de cooperació intel·lectuals, basades en la circulació multilateral i descentrada de literatures com la irlandesa, la belga, la txeca, l'hongaresa, l'armènia, la txetxena o la romanesa, i que a Catalunya va trobar fortes sinèrgies amb l'iberisme cultural i la connexió amb les literatures gallega i portuguesa. D'aquesta manera, Barcelona va participar de forma activa a través de les seves revistes en la circulació perifèrica de literatures menors. La recuperació d'aquests circuits mostra, per una banda, com en el cor de les literatures nacionals s'hi troba l'impuls i l'exemple de literatures estrangeres, i no sempre només el de les grans nacions històriques; i per altra, que aquests circuits tracen un mapa alternatiu d'Europa, constituït per l'articulació d'espais de revistes i xarxes urbanes.

---

## DIVENDRES 18 DE SETEMBRE

AULA JOAN MARAGALL  
EDIFICI HISTÒRIC DE LA UNIVERSITAT  
DE BARCELONA

---

09.30-10.00 h  
Presentació del Simposi

---

10.00-11.00 h  
Conferència inaugural

**La Revista *Prisma* (1922):  
punt de trobada per als escriptors de l'Amèrica "nova"  
i dels sistemes literaris "perifèrics" d'Europa**  
Thomas S. Harrington (Trinity College-Hartford Connecticut)

---

11.15-12.15 h  
RECONeixEMENT I VISIBILITZACIÓ  
DE LES LITERATURES NO HEGEMÒNIQUES

**Nacionalismes i cultures a la fi de la Gran Guerra:  
els 14 punts de Wilson i la creació de la Societat de Nacions**  
Maximiliano Fuentes (Universitat de Girona)

**PEN Club, una esclatxa internacional oberta  
per la literatura catalana**  
Joan Safont (Universitat de Girona)

---

12.30 h  
ESPAI INTERNACIONAL DE REVISTES I XARXES  
URBANES

**El paper de les revistes en la circulació perifèrica de la literatura**  
Bernat Padró Nieto (Universitat de Barcelona)

**Escriptors anglesos a París.  
La revista *transition* (1927-1938)**  
Teresa Rosell Nicolás (Universitat de Barcelona)

---

## DISSABTE 19 DE SETEMBRE

MUHBA VIL·LA JOANA  
MUSEU D'HISTÒRIA DE BARCELONA

---

10.00-10.20 h  
BARCELONA COM A NODE DELS CIRCUITS  
LITERARIS PERIFÈRICS

**L'Oficina d'Expansió Catalana:  
diplomàcia cultural a principis de segle xx**  
Jesús Revelles (Universitat de les Illes Balears)

---

10.30-11.15 h  
LA CIRCULACIÓ PERIFÈRICA DE LITERATURES  
A CATALUNYA

**Rudolf Slaby a Barcelona i la reivindicació  
de les literatures eslaves desconegudes**  
Tomàs Meinhardt (Universitat de Barcelona)

**La temptació del nord: la literatura escandinava medieval**  
Inés García López (Universitat Rovira i Virgili)

---

11.30-12.15 h  
LA CIRCULACIÓ PERIFÈRICA DE LITERATURES  
A CATALUNYA

**La culminació de les relacions catalanoromaneses als anys  
trenta: Nicolae Iorga i Constantin Marinescu a Barcelona**  
Xavier Montoliu Pauli

**L'iberisme o la il·lusió d'una pàtria gran**  
Jordi Cerdà (Universitat Autònoma de Barcelona)

---

12.30 h  
Conferència de clausura

**La Literatura Comparada i la reivindicació  
de la diversitat cultural europea**  
Antoni Martí Monterde (Universitat de Barcelona)

---